



En nombre del Departamento de Servicios de Salud (DHS)
y del Departamento de Salud Pública del Condado de Los Angeles
C/O ID Experts
PO Box 6336
Portland, OR 97228-6336

Ang liham na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon. Kung hindi ninyo nababasa ang kalakip na liham, mangyaring tumawag sa 1-877-868-9284 upang magkaroon ng tulong sa pagsasalín sa Tagalog/Filipino.

В этом письме содержится важная информация. Если Вы не можете прочитать прилагаемое письмо, позвоните по номеру 1-877-868-9284, и Вам будут предоставлены услуги перевода на русский язык.

이 서신에는 중요한 정보가 포함되어 있습니다. 동봉된 서신을 읽으실 수 없으면 1-877-868-9284로 전화하여 한국어 번역 지원을 받으십시오.

6 de Marzo 2014

Estimado/a Paciente,

Nos dirigimos a usted para proporcionarle un importante informe sobre sus datos personales y de salud que pueden haber estado vulnerados. Tomamos la privacidad de los pacientes con suma seriedad y es importante para nosotros que usted tenga pleno conocimiento de un evento reciente.

Proporcionamos servicios de cobranzas y facturación de pacientes para el Condado de Los Angeles. Le enviamos esta carta desde el compromiso del Condado de Los Angeles y de Sutherland Healthcare Solutions (Soluciones de Atención de Salud, SHS) hacia la protección de la privacidad de los pacientes.

Breve descripción del incidente

El 5 de febrero de 2014, se produjo una entrada ilegal en las oficinas de SHS en el sur de California y fueron robadas varias computadoras. Se notificó de inmediato a la policía y la investigación está en curso. A raíz de nuestro análisis, el 25 de febrero de 2014, confirmamos al Condado de Los Angeles que se había determinado que su información personal se hallaba en los equipos informáticos robados.

El tipo de datos involucrados

Las computadoras contenían información personal, incluidos su nombre y apellido, número de seguro social y datos de facturaciones. Además, es posible que en las computadoras robadas estuvieran su fecha de nacimiento, dirección, diagnósticos y demás informaciones médicas.

Medidas que estamos adoptando en respuesta a este incidente

Nos tomamos este incidente muy seriamente y estamos tomando las precauciones necesarias para proteger toda la información relacionada con el paciente contra el robo o actividades criminales. Junto al Condado de Los Angeles estamos cooperando activamente con las autoridades del orden público. El Condado de Los Angeles mantendrá informada a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos. Además, estamos revisando nuestras políticas y procedimientos y hemos proporcionado capacitación adicional a nuestro personal. El Condado de Los Angeles también está trabajando con nosotros para revisar nuestro programa de seguridad y privacidad de la información, así como para determinar si es necesario realizar mejoras.

Debido al tipo de información personal en cuestión, lo alentamos a adoptar medidas para protegerse contra el robo de identidad. Estamos ofreciendo servicios de control de crédito a través de ID Experts para proporcionarle FraudStop™ Healthcare Edition (Solución antifraude en asuntos de atención de salud). Los servicios de recuperación completamente gestionados de ID Experts incluirán: 12 meses de control de créditos, una póliza de seguros de reembolso de 20.000 dólares, Healthcare Identity Protection Toolkit™ (Conjunto de herramientas de protección de identidad en asuntos de atención de salud), materiales educativos exclusivos y acceso a representantes para la resolución de fraude. Con esta protección, ID Experts lo ayudará a solucionar problemas si se compromete su identidad. Lo alentamos a comunicarse con ID Experts si tuviera cualquier pregunta y para inscribirse a los servicios gratuitos llamando al 1-877-868-9284 o dirigiéndose al sitio Web www.myidcare.com/securityandprotection. ID Experts está disponible de lunes a viernes de 6 a. m. a 6 p. m. hora del Pacífico. Tome nota de la fecha límite de inscripción: 6 de junio de 2014.

Lo alentamos a que aproveche plenamente esta oferta de servicios. Los representantes de ID Experts están enterados del incidente y pueden responder cualquier pregunta que usted pudiera tener en cuanto a la protección de su información personal. Si se brindan actualizaciones adicionales, esa información estará disponible en www.myidcare.com/securityandprotection.

En el documento adjunto “Medidas recomendadas” encontrará instrucciones detalladas relativas a la inscripción. También, usted deberá indicar el código de acceso siguiente cuando llame o se inscriba en el sitio Web, por lo cual debe conservar esta carta.

Su código de acceso: [ID Experts will insert]

Además, también puede comunicarse con una de las siguientes oficinas de crédito:

Experian PO Box 9532 Allen, TX 75013 (888) 397-3742 www.experian.com	TransUnion Fraud Victim Assistance Division (Departamento de asistencia a las víctimas de fraude) PO Box 6790 Fullerton, CA 92834-6790 (800) 680-7289 www.transunion.com	Equifax PO 740241 Atlanta, GA 30374-0241 (800) 525-6285 www.equifax.com
--	---	--

La legislación federal permite que los consumidores obtengan un informe crediticio gratuito por año de cada una de las tres (3) oficinas de crédito nacionales: Equifax, Experian y TransUnion. Tiene la opción de solicitar los tres (3) informes al mismo tiempo o de pedirlos por separado en distintos momentos a lo largo del año.

Preguntas o información adicional

DHS y DPH brindarán información adicional. Se puede encontrar esta información bajo “Patient Resources” (Recursos para los pacientes) en el sitio Web de DHS, <http://dhs.lacounty.gov>, y en el sitio Web de DPH, <http://publichealth.lacounty.gov/>.

Lamentamos sinceramente los inconvenientes o problemas que este asunto pueda haberle causado. Gracias por su paciencia y comprensión mientras trabajamos juntos para protegerlo a usted y su información.

Atentamente,



Karen J. Pugh

Vice-Presidente y Directora de Conformidad de la Atención de Salud

(Documento adjunto)